

Weihnachtslied op. 57, 6

Text: Ernst Christoph Homburg (nach Jesaja 49,6 und Lukas 2,32)

von Herzogenberg
1843–1900

Langsam

Soprano I
Kommst du, Licht der
Do you come, you come, light of the

Soprano II
Kommst du, Licht, Licht der
Do you come, you come, light, light of the

Alto
Kommst du, kommst du,
Do you come, you come, do you come,

Tenore
Kommst du, kommst du, kommst du
Do you come, do you come, do you come

Basso I
Kommst du, kommst du,
Do you come, do you come,

Basso II
Kommst du, kommst du,
Do you come, do you come,

Hei - - - - den?
Gen - - - - tiles?

Hei - - - - den?
Gen - - - - tiles?

Licht der Hei - - - - den?
light of the C - - - - tiles?

Licht der Hei - - - - den?
ligh of the Gen - - - - tiles?

at der Hei - den, Licht der Hei -
of the Gen - tiles, of the Gen

Gen - tiles, of the Gen - - -

Ja, du kommst, ja, du kommst, ja, du kommst
 Yes, you come, yes, you come, yes, you come

Ja, du kommst, ja, du kommst, und säu - mest, säu - mest
 Yes, you come, yes, you come, with gra - cious, gra - cious

Ja, du kommst, ja, du kommst, und säu -
 Yes, you come, yes, you come, with gra -

Ja, du kommst, ja, du kommst, und säu -
 Yes, you come, yes, you come, with gra -

Ja, du kommst, ja, du kommst, und säu -
 Yes, you come, yes, you come, with gra -

Ja, du kommst, ja, du kommst, und
 Yes, you come, yes, you come, with

Ja, du kommst, ja, du kommst, und
 Yes, you come, yes, you come, with

Ja, du kommst, ja, du kommst, und
 Yes, you come, yes, you come, with

Ja, du kommst, ja, du kommst, und
 Yes, you come, yes, you come, with

- - - mest nicht, säu - mest, säu - mest nicht,
 - - - cious speed, gra - cious, gra - cious speed, speed,

nicht säu - - - säu - - - mest nicht,
 speed, gra - - - gra - - - cious speed, speed,

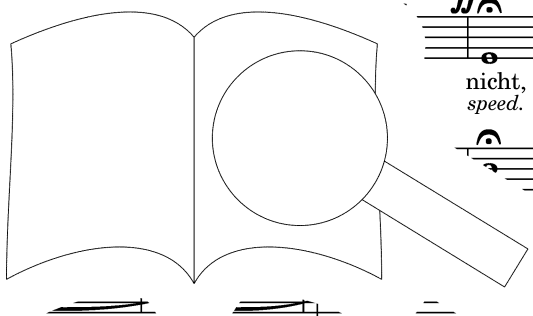
- mest, säu-mest nicht, mest nicht,
 - cious, gra - cious speed, cious speed, speed,

- mest, säu-mest nicht, und säu-mest nicht, nicht,
 - cious, gra - cious speed, with gra - cious speed, with speed, speed,

und säu-mest nicht, und säu - - - mest nicht,
 with gra - cious speed, with gra - cious speed, speed,

säu - - - mest nicht, und säu-mest nicht, und säu - - - mest nicht,
 gra - cious speed, with gra - cious speed, with gra - cious speed, speed, speed,

und säu-mest nicht, und säu - - - mest nicht,
 with gra - cious speed, with gra - cious speed, speed,



p weil du weißt, was uns ge - bricht, weil du weißt, weil du weißt,
 for you know our deep - est need, for you know, for you know

p weil du weißt, was uns ge - bricht, weil du weißt, weil du weißt
 for you know our deep ge for you know our deep - est

p weil du weißt, was uns ge - bricht, weil du weißt, weil du weißt
 for you know our deep ge bried, for you know, for you know

p weil du weißt, was uns ge - bricht,
 for you know our deep - est need,

mf bricht, weil du weißt, weil du weißt, weil du weißt, weil du weißt,
 need, for you know need, need, Oh! du star - ker
 you com - fort

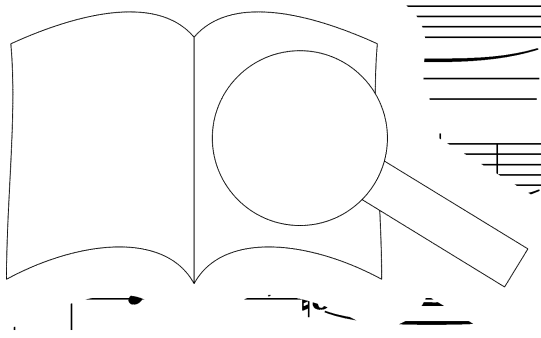
mf weil du weißt, weil du weißt, weil du weißt, weil du weißt,
 for you know need, need, Oh! you com - fort,

was uns ge - bricht, o!
 our deep - est Oh!

bricht, was bricht, was uns ge - bricht, was uns ge - bricht,
 need, need, need, need, our deep - est need, need,

weil du weißt, was uns ge - bricht, was uns ge - bricht,
 for you know need, need, our deep - est need,

weil du weißt,
 for you know



cresc.

Trost *strong* im Lei - den, du star - ker
in trou - ble, you com - fort

Lei - - -
in trou - - -

f <> o! du
Oh! you

du star - ker Trost im Lei - den, du star - ker
you com - fort strong in trou - ble, you com - fort strong

mf <> o! du star - ker
Oh! you com - fort in Lei - den, ble,

o! du star - ker Trost *strong*
Oh! you com - fort

Carus-Verlag

cresc.

mf

star - ker Trost im Lei - den,
com - fort strong in trou - ble,

den,
ble,

mf <> *cresc.*
e, su - den, o! du star - ker
Oh! you com - fort *cresc.*

Lei - den, o! du star - ker Trost
ble, Oh! you com - fort strong *cresc.*

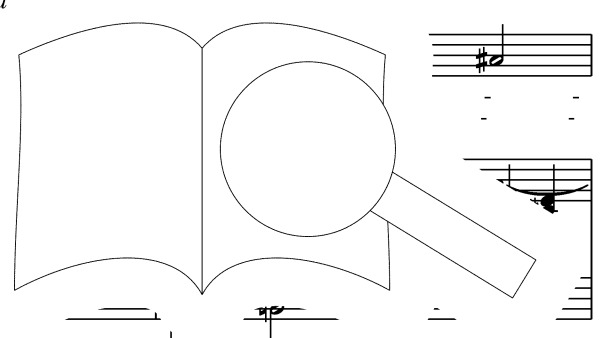
f <> o!
Oh!

mf <> o! du star - ker Trost
Oh! you com - fort strong *cresc.*

dim.

du star - ker Trost im Lei - den,
you com - fort strong in trou - ble,

du star - ker Trost im
you com - fort strong in



Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

47

mf *cresc.*

o!
Oh!

Trost
strong

Trost,
strong, du star - ker
you com - fort Trost strong im Lei
o! du star - ker
Oh! you com - fort

im Lei
in trou - - - - - a,

Trost
strong

Lei - - - - - den,
trou - - - - - ble

mf

1 du star - ker Trost,
you com - fort strong,

- - - - - den, im
ble, in

im Lei - - - - - o!
in trou - - - - - ble, Oh! y

Lei - - - - -
in trou - - - - - dim.

Trost im Lei - - - - -
strong in trou - - - - - den, im Lei - - - - -
ble, in trou - - - - -

im Lei trou - - - - -
in in trou - - - - - den.
ble. dim.

im - - - - - den, Trost im Lei - - - - -
in - - - - - ble, strong in trou - - - - - den.
ble.

Tr - - - - - den

rou

PROBE PART FÜR

Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

den. Je - su, .ei - - - nes
 ble. Je - su, o - - - pen

den. Je - - - su, Je - - - mei - - - nes Her - zens
 ble. Je - - - su, Je - - - o - - - pen wide to

Je - - - su, Je - - - mei -
 Je - - - su, Je - - - o -

Je - - - su, - su, mei - nes Her - zens Tür
 Je - - - su, - su, o - pen wide to you

Je - - - su Je - - - su, mei
 Je - - - su, Je - - - su, o

Je - - - su, mei
 Je - - - su, Je - - - su, o

Her - zens Tür steht
 wide to you stands

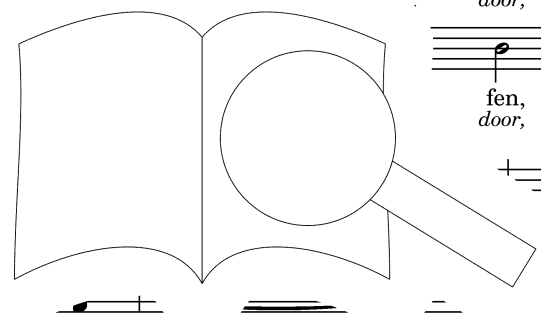
Tür steht dir of - fen, steht
 you stands my heart's door, door,

nes Her - zens steht dir of - fen, fen,
 pen wide to stands my heart's door, door,

steht
 stands

steht dir of - fen, steht fen,
 stands my heart's door, door,

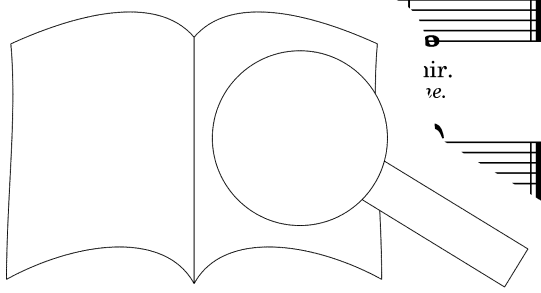
mei - nes Her - zens Tür fen,
 o - pen wide to you door,



PROBE-PARTITUR
 PROBE-PARTITUR
 PROBE-PARTITUR
 Evaluation Copy - Quality may be reduced. Carus-Verlag

Je - - - su_ komm, - su_ komm, Je - su_ komm,
Je - - - su_ come, su_ come, Je - su_ come, -
Je - - - su_ komm, - su_ komm, Je - - - su
Je - - - su_ come, - su_ come, Je - - - su
Je - - - su_ komm Je - - - su komm, Je - su_ komm,
Je - - - su_ come, Je - - - su_ come, Je - su_ come, -
Je - - - su, Je - - - su komm, Je - - - su
Je - - - su, Je - - - su_ come, Je - - - su
komm, komm, komm,
come, come, come,

komm zu mir, zu mir, zu mir.
come to me, to me, to me.
komm, komm zu mir.
come, come come me.
komm, komm zu mir.
come, come come to me.
komm, komm zu mir.
come, come come to me.
komm, komm zu mir.
come, come come to me.
komm, komm zu mir.
come, come come to me.
komm, komm zu mir.
come, come come to me.
komm, komm zu mir.
come, come come to me.
komm, komm zu mir.
come, come come to me.
komm, komm zu mir.
come, come come to me.



Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Nachwort

Heinrich von Herzogenberg (geboren am 10.6.1843 in Graz, gestorben am 9.10.1900 in Wiesbaden) wurde nach Jahren künstlerischen Wirkens in seiner Heimatstadt und in Leipzig 1885 Professor für Komposition in Berlin.

Das *Weihnachtslied* schrieb er im November 1888 in Nizza, wo ein längerer Kuraufenthalt seiner Gattin Elisabeth Linderung ihres Herzleidens und ihm selbst Erholung nach einer Knie-Operation im März dieses Jahres bringen konnte. Die vorliegende Motette erschien 1889 als Schlussstück einer Sammlung op. 57 *Sechs Gesänge für gemischte Cappella*, die außer dieser sechsstimmigen Motette drei fünfstimmige und zwei sechsstimmige nichtgeistliche Texte (Rückert, Goethe, Schiller, Knaben Wunderhorn) enthält, welche entstanden waren.

Am 26.12.1888 sandte Herzogenberg das *Weihnachtslied* seinem Freund und Schüler Philipp Spitta (geb. 27.12.1841) als Geschenk an. Spitta, der in Berlin. Dieser bedankte sich am 10.1.1889 in folgenden Worten:

Wahre und tiefe Empfindung hat mir Dein sechsstimmiger Chor sehr angenehm heimelten mich an schon beim Ansehender und ändernden Melodiegänge und meistens in der Art von Polyphonie thut es Dir gleich. Sehr originell ist die harmonische

Die ganze Motettensammlung gedruckt vorlag, fand der Musik-Biograph bekannte Musikwissenschaftler Spitta noch einmal Worte höchsten Lobes:

Ich muß Dir sagen, daß es so etwas Vollendetes in unserer Zeit nicht wieder giebt. Es ist auch keiner da, außer Dir etwas machen kann. Ich weiß wohl, was Brahms und was er bedeutet, aber so etwas kann er doch nicht

Herzogenberg knüpft stilistisch bewusst bei der Polyphonie der Alten Meister an, weil er sich für ihren Zustand reiner Vokalmusik verkörpert. In einem Brief an den Widmungstext (22.3.1889). Er weiß damit auch die „textorientierte Expressivität“ (Troost im Leiden“). Welche mit reinen Terzen, das er arbeitet mit dem Leipziger, praktizierte, wo er konsequenter

Der Text ist eine Strophe eines fünf-stimmigen Chorwerkes, ist Christoph Homburg (16. Jahrhundert) in den Gesängen. Herzogenberg fasziniert zwischen banger Frage und existentielle Spannung, und er überbrückt die Polartät von g-Moll und G-Dur.

¹ Zu den musikalischen Details siehe Bernd Wiechert, Heinrich von Herzogenberg, Studien zu Leben und Werk, Göttingen 1997.
² Für die Übermittlung dieses Briefzitats danke ich Herrn Wiechert herzlich.
³ Brief Ph. Spittas an Herzogenberg v. 30.5.1889, bei Wiechert a.a.O., S. 126

Die wörtliche Verbindung des Anfangs- und Schlussteils lässt die Formel „Kommst du“ mit der kleinen Moll-Tonalität in den Dur-Wonne-Sexte „Jesu, komm zu mir“ überleiten. Die Piano-Coda der letzten 15 Takte besteht aus reinen (tiefen) Terzen und Septimen, die den feinsten Ausdruck einer verinnerlichten Stille und Einigkeit. Dass am Schluss ein G-Dur-Terzdem Ton H im Sopran steht, ist kein Zufall. Herzogenberg signiert auf diese Weise gerne persönlich mit seinen Initialen (H-H): „Jesu, komm zu mir“.

In seinem 1894 entstandenen Weihnachtsoratorium *Die Geburt Christi* (CV 40.196) ist dieselbe Strophe mit der zugehörigen Liedmelodie („Ach, was soll ich machen“) vertont. Hier wird die Polartät durch den Wechsel vom *Adagio* zum *All. vivace* endet mit den Worten „komm zu mir“ in H-Dur (!).

Die vorliegende Neuausgabe ist nach dem handschriftlichen Autograph (Staatsbibliothek Bonn) von Carus-Kulturbesitz, Musikwissenschaftliches Institut Bonn, autogr. Herzogenbergs überliefert. Die Unterschiede in der Position der Akzente, in der Dynamik; in Takt 8 f. und bei den Notenwerten in Takt 5 und 6 f. folgt die Neuausgabe nach dem Autograph von Tenor und Bass I (T. I. und Bass I).



Die Orthographie des Textes wurde modernisiert.

Erlangen, am 9. Oktober 2000 Konrad Klek

Weitere Werke Herzogenbergs für Chor a cappella bei Carus

<i>Liturgische Gesänge</i>	
– I.	40.191
– II.	40.192
– III.	40.193
– IV.	40.194
– V.	

Psalmen
 Weihnachtslieder op. 57, 25. 30